

Československá obchodná banka, a.s.

so sídlom: Žižkova 11, 811 02 Bratislava

IČO: 36 854 140

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 4314/B

(ďalej len „Banka“)

ktorú zastupujú: Ing. Barbora Kanásová

Ing. Dana Ballová

kontaktné miesto: SME pobočka Nitra

adresa: Fraňa Mojtu 4, 949 01 Nitra

a

Špecializovaná nemocnica sv. Svorada Zobor, n.o.

so sídlom: Kláštorská 388/134, 949 88 Nitra

IČO: 37 971 832

zapísaná v registri odboru všeobecnej vnútornej správy v Nitre v registri neziskových organizácií, správne oddelenie Okresného úradu v Nitre, pod. č. OVVS/NO-42/2004

e-mailová adresa: svoboda@snzobor.sk

(ďalej len „Klient“)

ktorého zastupuje: MUDr. Plamen Kabaivanov, riaditeľ

(Banka a Klient spoločne ďalej tiež „Zmluvné strany“)
uzavierajú podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka v platnom znení tento

Dodatok č. 3**k Zmluve o účelovom úvere č. 0957/22/08763**

(ďalej len „Dodatok“).

Vzhľadom na to, že

- (i) Klient má záujem do 20.10.2028 zaistiť si úrokové riziko vyplývajúce z úveru,
- (ii) Klient rozumie podstate zaistenia úrokového rizika, a potvrdzuje, že ekonomickým účelom uzatvorenia Dodatku pre obdobie uvedené v bode (i) vyššie je zaistenie úrokového rizika,
- (iii) Klient je nezisková organizácia a v zmysle právnych predpisov upravujúcich trhy s finančnými nástrojmi ho Banka kategorizovala ako neprofesionálneho klienta, pričom Klient uviedol v teste primeranosti, že má znalosti, skúsenosti a poznatky na uskutočňovanie vlastných rozhodnutí týkajúcich sa oblasti finančných trhov a na posúdenie súvisiacich rizík, a preto uvedené zaistenie úrokového rizika v období uvedenom v bode (i) vyššie vyhodnotila Banka ako primerané znalostiam a skúsenostiam Klienta,
- (iv) Klient rozumie, že v prípade predčasného splatenia úveru v období uvedenom vyššie v bode (i) mu môžu vzniknúť dodatočné finančné záväzky, s úhradou ktorých podpisom tohto Dodatku súhlasí,

a za účelom aktuálnej úpravy vzájomných záväzkových vzťahov Zmluvných strán vzniknutých na základe a v súvislosti so Zmluvou o účelovom úvere č. 0957/22/08763 zo dňa 10.08.2022 v znení platných dodatkov (ďalej len „Zmluva“), sa Zmluvné strany dohodli na nasledovných zmenách ustanovení Zmluvy:

I.

Pôvodné znenie Článku **Úročenie, splácanie, poplatky** Zmluvy sa:

- ods. 1), 2) a 3) nahrádzajú týmto znením:

- 1) Úver je odo dňa účinnosti tohto Dodatku (vrátane) úročený fixnou úrokovou sadzbou **4,85 % p.a.**, ktorá sa skladá zo základnej úrokovej sadzby **3,35 % p.a.** plus marža (prirážka) v pevnej výške **1,50 % p.a.** až do dňa konečnej splatnosti úveru.
V prípade omeškania Klienta so splácaním trvajúcim po dni konečnej splatnosti úveru, Zmluvné strany sa dohodli, že dlžné splátky istiny okrem dohodnutého úroku z omeškania budú úročené pohyblivou úrokovou sadzbou s prechodnou fixáciou, ktorá sa skladá z referenčnej úrokovej sadzby medzibankového peňažného trhu **EURIBOR 1-mesačný**, vo výške uvedenej v informačnej sieti REUTERS, prípadne v iných informačných médiách (Bloomberg) a to dva pracovné dni pred začiatkom príslušného obdobia fixácie a marže (prirážky) v pevnej výške **1,50 % p.a.**, pričom úroková sadzba takýmto spôsobom dohodnutá je v danej výške platná pre celé príslušné obdobie fixácie; na účely výpočtu tohto úroku sa obdobie fixácie začína dňom nasledujúcim po dni konečnej splatnosti úveru a pokračuje do úplného splatenia všetkých záväzkov Klienta vyplývajúcich zo Zmluvy. Úrok z neuhradenej istiny v omeškaní je splatný ihneď.
- 2) Úrok vypočítaný Bankou z poskytnutých peňažných prostriedkov sa Klient zaväzuje platiť vždy **20. deň** každého kalendárneho mesiaca (pokiaľ by tento deň pripadol na iný než pracovný deň, tak potom mimoriadne v najbližší nasledujúci pracovný deň) a v deň konečnej splatnosti úveru.
- 3) Poskytnuté peňažné prostriedky sa Klient zaväzuje vrátiť v splátkach podľa splátkového plánu, ktorý tvorí Prílohu č. 3 Zmluvy so splatnosťou vždy k **20. dňu** každého kalendárneho mesiaca (pokiaľ by tento deň pripadol na iný než pracovný deň, tak potom mimoriadne v najbližší nasledujúci pracovný deň). Prvá splátka po podpise tohto Dodatku je splatná **20.04.2023** a posledná splátka je splatná dňa **20.10.2028**, t.j. v deň konečnej splatnosti úveru.

- dopĺňa o nový ods. 6) v tomto znení:

- 6) Klient môže splatiť ktorúkoľvek časť istiny úveru i s úrokmi aj skôr, na základe jeho písomnej žiadosti po (i) predchádzajúcom písomnom súhlase Banky a (ii) zaplatení poplatku za predčasné splatenie úveru vo výške stanovenej Bankou 2 pracovné dni pred požadovaným dňom predčasného splatenia (ďalej len „**Náklady predčasného splatenia**“). Náklady predčasného splatenia predstavujú náklady, ktoré Banke vzniknú v deň zaplatenia mimoriadnej splátky v súvislosti s ukončením úročenia fixnou sadzbou podľa ods. 1) tohto Článku vyššie, pričom tieto náklady zahŕňajú aj náklady Banky na spracovanie. Výpočet Nákladov predčasného splatenia sa určí rovnakým spôsobom, ako by sa určovali náklady, ktoré by v tento deň Banke vznikli na medzibankovom trhu v súvislosti so zmenou pôvodne dohodnutého úročenia fixnou sadzbou podľa ods. 1) tohto Článku vyššie (bez marže) na úročenie pohyblivou sadzbou EURIBOR 1-mesačný neohraničenou zdola (bez marže), pričom náklady Banky na spracovanie nepresiahnu 0,20 % p.a. z predčasne splatenej sumy úveru. Predčasne splatený úver nemôže byť opätovne čerpaný. Pre vylúčenie pochybností je dohodnuté, že Klient je povinný uhradiť Náklady predčasného splatenia aj v prípade, ak Banka využije v súlade s touto Zmluvou svoje právo vyhlásiť pohľadávky Banky z poskytnutého úveru alebo ich časť za splatné. Táto dohoda o uhradení Nákladov predčasného splatenia súčasne predstavuje zmluvu o záverečnom vyrovnaní ziskov a strát podľa § 180 zákona č. 7/2005 Z.z. o konkurze a reštrukturalizácii a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov.“

II.

Zmluvné strany sa dohodli, že týmto Dodatkom sa do Zmluvy dopĺňa nová Príloha č. 3 - Obdobia fixácie a splátkový plán.

III.

- 1) Ostatné ustanovenia Zmluvy sa nemenia a zostávajú v plnom rozsahu v platnosti.
- 2) Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť v nasledujúci deň po jeho zverejnení v súlade so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení. V prípade neplatnosti alebo neúčinnosti jednotlivých ustanovení Dodatku nebudú dotknuté jeho ostatné ustanovenia.
- 3) Pokiaľ bol tento Dodatok vyhotovený v listinnej podobe, bol je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, z ktorých prevezme každá zo Zmluvných strán po jednom. Všetky rovnopisy Dodatku majú právnu silu originálu. Pokiaľ bol tento Dodatok vyhotovený v elektronickej podobe, bol podpísaný kvalifikovaným elektronickým podpisom a bol vyhotovený v 1 rovnopise, ktorý bude každej zo Zmluvných strán elektronicky doručený po podpise všetkými Zmluvnými stranami na ich e-mailové adresy pre elektronické doručovanie. Písomnosti v listinnej alebo v elektronickej podobe zasiela odosielajúca Zmluvná strana prijímajúcej Zmluvnej strane na príslušnú adresu uvedenú v Zmluve, resp. na adresu, ktorú prijímajúca Zmluvná strana písomne oznámila odosielajúcej Zmluvnej strane ako zmenu takej svojej adresy. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmien takýchto adries nie je potrebné uzatvárať dodatok k tejto Zmluve.
- 4) Zmluvné strany svojimi podpismi potvrdzujú, že po prerokovaní Dodatku sa zhodli na jeho obsahu vo všetkých bodoch a Dodatok uzavierajú na základe svojej slobodnej a vážnej vôle. Klient podpisom Dodatku vyjadruje svoj súhlas, že s ním Banka môže komunikovať aj elektronickou formou.
- 5) Každá osoba podpisujúca tento Dodatok kvalifikovaným elektronickým podpisom potvrdzuje, že dostatočne ovláda slovenský jazyk a obsahu Dodatku v plnom rozsahu porozumela, resp., že bola oboznámená s obsahom Dodatku (obsah Dodatku jej bol preložený /pretlmočený osobou ktorej dôveruje) a súhlasí s jeho obsahom.

Prílohy:

Príloha č. 3 – Obdobia fixácie a splátkový plán

V Nitre, dňa 4. 4. 2023

V Nitre, dňa 4. 4. 2023

Československá obchodná banka, a.s.
Ing. Barbora Kanášová Ing. Dana Ballová

Špecializovaná nemocnica sv. Svorada Zobor, n.o.
MUDr. Plamen Kabaivanov, riaditeľ

.....
Banka.....
Klient

Obdobia fixácie a splátkový plán

Dátum fixingu EURIBOR-u	Začiatok úrokového obdobia	Koniec úrokového obdobia a dátum splatnosti splátky	Článok II. ods. 1) a ods. 3) Dodatku č. 3	
			Výška Úverového limitu	Splátka na konci úrokového obdobia
.....5.4.2023.....	deň účinnosti Dodatku č. 3	20.04.2023	=167 850,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.4.2023	20.4.2023	22.5.2023	=165 350,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.5.2023	22.5.2023	20.6.2023	=162 850,22 EUR	=2 500,00 EUR
16.6.2023	20.6.2023	20.7.2023	=160 350,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.7.2023	20.7.2023	21.8.2023	=157 850,22 EUR	=2 500,00 EUR
17.8.2023	21.8.2023	20.9.2023	=155 350,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.9.2023	20.9.2023	20.10.2023	=152 850,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.10.2023	20.10.2023	20.11.2023	=150 350,22 EUR	=2 500,00 EUR
15.11.2023	20.11.2023	20.12.2023	=147 850,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.12.2023	20.12.2023	22.1.2024	=145 350,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.1.2024	22.1.2024	20.2.2024	=142 850,22 EUR	=2 500,00 EUR
16.2.2024	20.2.2024	20.3.2024	=140 350,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.3.2024	20.3.2024	22.4.2024	=137 850,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.4.2024	22.4.2024	20.5.2024	=135 350,22 EUR	=2 500,00 EUR
16.5.2024	20.5.2024	20.6.2024	=132 850,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.6.2024	20.6.2024	22.7.2024	=130 350,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.7.2024	22.7.2024	20.8.2024	=127 850,22 EUR	=2 500,00 EUR
16.8.2024	20.8.2024	20.9.2024	=125 350,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.9.2024	20.9.2024	21.10.2024	=122 850,22 EUR	=2 500,00 EUR
17.10.2024	21.10.2024	20.11.2024	=120 350,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.11.2024	20.11.2024	20.12.2024	=117 850,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.12.2024	20.12.2024	20.1.2025	=115 350,22 EUR	=2 500,00 EUR
16.1.2025	20.1.2025	20.2.2025	=112 850,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.2.2025	20.2.2025	20.3.2025	=110 350,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.3.2025	20.3.2025	22.4.2025	=107 850,22 EUR	=2 500,00 EUR
16.4.2025	22.4.2025	20.5.2025	=105 350,22 EUR	=2 500,00 EUR
16.5.2025	20.5.2025	20.6.2025	=102 850,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.6.2025	20.6.2025	21.7.2025	=100 350,22 EUR	=2 500,00 EUR
17.7.2025	21.7.2025	20.8.2025	=97 850,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.8.2025	20.8.2025	22.9.2025	=95 350,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.9.2025	22.9.2025	20.10.2025	=92 850,22 EUR	=2 500,00 EUR

16.10.2025	20.10.2025	20.11.2025	=90 350,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.11.2025	20.11.2025	22.12.2025	=87 850,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.12.2025	22.12.2025	20.1.2026	=85 350,22 EUR	=2 500,00 EUR
16.1.2026	20.1.2026	20.2.2026	=82 850,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.2.2026	20.2.2026	20.3.2026	=80 350,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.3.2026	20.3.2026	20.4.2026	=77 850,22 EUR	=2 500,00 EUR
16.4.2026	20.4.2026	20.5.2026	=75 350,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.5.2026	20.5.2026	22.6.2026	=72 850,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.6.2026	22.6.2026	20.7.2026	=70 350,22 EUR	=2 500,00 EUR
16.7.2026	20.7.2026	20.8.2026	=67 850,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.8.2026	20.8.2026	21.9.2026	=65 350,22 EUR	=2 500,00 EUR
17.9.2026	21.9.2026	20.10.2026	=62 850,22 EUR	=2 500,00 EUR
16.10.2026	20.10.2026	20.11.2026	=60 350,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.11.2026	20.11.2026	21.12.2026	=57 850,22 EUR	=2 500,00 EUR
17.12.2026	21.12.2026	20.1.2027	=55 350,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.1.2027	20.1.2027	22.2.2027	=52 850,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.2.2027	22.2.2027	22.3.2027	=50 350,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.3.2027	22.3.2027	20.4.2027	=47 850,22 EUR	=2 500,00 EUR
16.4.2027	20.4.2027	20.5.2027	=45 350,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.5.2027	20.5.2027	21.6.2027	=42 850,22 EUR	=2 500,00 EUR
17.6.2027	21.6.2027	20.7.2027	=40 350,22 EUR	=2 500,00 EUR
16.7.2027	20.7.2027	20.8.2027	=37 850,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.8.2027	20.8.2027	20.9.2027	=35 350,22 EUR	=2 500,00 EUR
16.9.2027	20.9.2027	20.10.2027	=32 850,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.10.2027	20.10.2027	22.11.2027	=30 350,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.11.2027	22.11.2027	20.12.2027	=27 850,22 EUR	=2 500,00 EUR
16.12.2027	20.12.2027	20.1.2028	=25 350,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.1.2028	20.1.2028	21.2.2028	=22 850,22 EUR	=2 500,00 EUR
17.2.2028	21.2.2028	20.3.2028	=20 350,22 EUR	=2 500,00 EUR
16.3.2028	20.3.2028	20.4.2028	=17 850,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.4.2028	20.4.2028	22.5.2028	=15 350,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.5.2028	22.5.2028	20.6.2028	=12 850,22 EUR	=2 500,00 EUR
16.6.2028	20.6.2028	20.7.2028	=10 350,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.7.2028	20.7.2028	21.8.2028	=7 850,22 EUR	=2 500,00 EUR
17.8.2028	21.8.2028	20.9.2028	=5 350,22 EUR	=2 500,00 EUR
18.9.2028	20.9.2028	20.10.2028	=2 850,22 EUR	=2 850,22 EUR